Público **Índice AI: EUR**
46/061/2005
8 de diciembre de 2005

Más información (actualización núm. 1) sobre AU 280/05 (EUR 46/041/2005, de 27 de octubre de 2005) – Tortura / Preocupación por la salud / Detención arbitraria

FEDERACIÓN RUSA
Rasul Kudaev, de 27 años de edad

Irina Komissarova, la abogada de Rasul Kudaev designada por el Estado, ha sido retirada del caso tras presentar queja formal alegando que su cliente había sido torturado. Probablemente ya haya sido sustituida, pero el nuevo abogado no se ha puesto en contacto con la familia de Rasul Kudaev. La abogada había sido el único punto de contacto de la familia con el detenido, por lo que ahora no saben si le han formulado cargos ni el estado de salud en que se encuentra. Se cree que siguen denegándole un tratamiento médico adecuado.

El 3 de noviembre, Irina Komissarova presentó una queja formal ante el Colegio de Abogados de Kabardino-Balkaria, el Defensor de los Derechos Humanos de la Federación Rusa y el Fiscal de Kabardino-Balkaria. En ella daba cuenta de la tortura que Rasul Kudaev le había relatado, y de sus lesiones. La abogada decía que Rasul Kudaev le había contado que el 23 de octubre había sido brutalmente golpeado en la jefatura de la Brigada de Lucha contra la Delincuencia Organizada (UBOP) de la localidad de Nalchik, y que el 25 de octubre, lo habían golpeado de nuevo en la parte inferior del torso y en los talones, en el centro de reclusión temporal (SIZO). Al parecer, el 28 de octubre lo habían trasladado del SIZO a una oficina que parecía pertenecer a un organismo de orden público, donde lo golpearon y torturaron con electricidad. Otro hombre que había estado detenido con Rasul Kudaev en el SIZO de Nalchik, en Kabardino-Balkaria, también parece haber contado a la familia de Rasul Kudaev que le habían dado descargas eléctricas y golpes, y que lo habían atado con cinta adhesiva y pateado “como a una pelota de fútbol”.

Irina Komissarova declaró que cuando visitó a su cliente en la UBOP el 24 de octubre, estaba sentado en un taburete en una postura retorcida, agarrándose el estómago, y tenía muchos rasguños en el rostro. Apenas estaba consciente, y tan malherido que era incapaz de hablar bien o de alzar la cabeza para mirar a nadie. Lo visitó en el SIZO dos días más tarde: esta vez no podía caminar sin ayuda, y prácticamente tuvieron que arrastrarlo para llevarlo ante ella. La abogada declaró que parecía incapaz de sentarse derecho a causa del dolor, y que tenía hematomas en el rostro. El 27 de octubre, Irina Komissarova presentó una petición escrita a las autoridades para que Rasul Kudaev fuera sometido a examen médico. Parece que la Fiscalía dio permiso el 8 de noviembre para que se realizara el examen médico, pero la familia no conoce los resultados.

El 9 de noviembre Irina Komissarova fue citada a las oficinas de la fiscalía de Kabardino-Balkaria para responder a unas preguntas. Las preguntas que le hicieron versaron sobre la queja que había presentado por la tortura y malos tratos infligidos a su cliente. Al día siguiente, el investigador de la fiscalía encargado del caso retiró de éste formalmente a Irina Komissarova, alegando que había sido entrevistada en calidad de “testigo” del caso y por lo tanto ya no podía continuar como abogada defensora.

Información complementaria
El 13 de octubre, un grupo de unos 300 hombres armados lanzaron un ataque contra las instalaciones gubernamentales de Nalchik, entre ellas el edificio del Servicio Federal de Seguridad (FSB), comisarías de policía y el centro de televisión. El aeropuerto más próximo también fue atacado. Shamil Basaev, un líder de la oposición chechena, ha reivindicado la autoría del ataque. Se estima que más de 100 personas, entre

ellas una docena de civiles como mínimo, perecieron en el cruce de disparos subsiguiente entre los hombres armados y los agentes del orden, y muchas otras resultaron heridas. Desde el ataque, los agentes del orden han practicado decenas, quizá centenares, de detenciones en Kabardino-Balkaria. Se han denunciado más casos de tortura de detenidos.

Irina Komissarova es uno de los tres abogados defensores de personas detenidas a raíz de los ataques del mes de octubre, a los que se ha suspendido de sus funciones. El 14 de noviembre, los tres presentaron queja por las suspensiones ante el juzgado municipal de Nalchik. El juzgado falló en su contra el 17 de noviembre. Han presentado recurso ante el Tribunal Supremo de Kabardino-Balkaria, que todavía no se ha pronunciado sobre la apelación.

Es cruel. Es inhumano. Degrada a todas las personas.
No más tortura ni malos tratos en la "Guerra contra el Terror"
Para más información sobre la campaña de AI, visiten:
http://web.amnesty.org/pages/stoptorture-index-esl

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos, de forma que lleguen lo antes posible, en inglés, ruso, inglés, o en su propio idioma:

- recordándole a las autoridades que ni la legislación interna ni el derecho internacional permiten se utilicen en el sistema de justicia penal confesiones obtenidas mediante coacción;
- expresando grave preocupación por el hecho de que la abogada Irina Komissarova haya sido retirada del caso de Rasul Kudaev simplemente por denunciar que su cliente había sido torturado;
- expresando preocupación por Rasul Kudaev, que parece haber sido golpeado y torturado durante su interrogatorio por agentes del orden; y por el hecho de que no esté recibiendo el tratamiento médico que necesita;
- pidiendo a las autoridades garantías de que Rasul Kudaev podrá ver a un médico independiente con el objeto de que examine sus lesiones y determine el tratamiento que debe recibir, y que se le permite recibir visitas de sus familiares y de un abogado de su elección;
- recordándole a las autoridades su obligación de respetar la legislación nacional y el derecho internacional, que prohíben los malos tratos y la tortura, y pidiendo que se realice una investigación independiente e imparcial de las alegaciones sobre la tortura infligida a Rasul Kudaev, y que se procese a los responsables.

LLAMAMIENTOS A:
Fiscal General de la Federación Rusa
Procurator General of the Russian Federation
Vladimir USTINOV
General Procuracy of the Russian Federation
Ul. B. Dimitrovka 15a
103793 Moscow K-31, Federación Rusa
Fax: **+ 7 095 692 8848 (si responde una voz, repitan "fax, fax" para obtener la conexión)**
Tratamiento: **Dear Procurator General/Señor Fiscal General**

Ministro del Interior
Minister of Internal Affairs
Rashid NURGALIYEV
Ul. Zhitnaia, 16
117049 Moscow, Federación Rusa
Fax: **+7 095 230 25 80**
Tratamiento: **Dear Minister/Señor Ministro**

COPIAS A:
Fiscal de Kabardino-Balkaria
Procurator of Kabardino-Balkaria
Yurii KETOV
Procurator of Kabardino-Balkaria

Ul. Kuliev 16
360000 Nalchik, Federación Rusa
Fax: +78662 477 442

Defensor de los Derechos Humanos
Ombudsman for Human Rights
Vladimir LUKIN
47 Ulitsa Miasnitskaia, 103084 Moscow, Federación Rusa
Fax: +7 095 207 3977
Correo electrónico: press-sl@ropnet.ru

y a los representantes diplomáticos de la Federación Rusa acreditados en su país.

ENVÍEN SUS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 19 de enero del 2006.